

汉译世界学术名著丛书



# 罗马帝国社会经济史

下册

[美] M. 罗斯托夫采夫 著



商务印书馆  
The Commercial Press

SINCE 1897

汉译世界学术名著丛书



# 罗马帝国社会经济史

下册

〔美〕M. 罗斯托夫采夫 著

马雍 厉以宁 译



商务印书馆

2011年·北京

图书在版编目(CIP)数据

罗马帝国社会经济史:全二册/(美)罗斯托夫采夫  
著;马雍,厉以宁译. —北京:商务印书馆,2011  
“汉译世界学术名著丛书”(分科本)  
ISBN 978-7-100-08151-1

I. ①罗… II. ①罗…②马…③厉… III. ①罗马  
帝国—社会发展史 IV. ①K126

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 043132 号



所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

汉译世界学术名著丛书(分科本)

罗马帝国社会经济史

(全二册)

[美] M. 罗斯托夫采夫 著

马雍 厉以宁 译

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京民族印务有限责任公司印刷

ISBN 978-7-100-08151-1

---

2011 年 7 月第 1 版

开本 880×1240 1/32

2011 年 7 月北京第 1 次印刷

印张 24<sup>5</sup>/<sub>8</sub>

定价: 88.00 元

# 目 录

第七章 弗拉维攸斯氏和安东尼努斯氏时期的罗马帝国。亚洲和非洲罗马诸行省中的城市 and 乡村 .....	365
第八章 弗拉维攸斯氏和安东尼努斯氏的社会经济政策 .....	501
第九章 武力专制时期 .....	554
第十章 混战时期 .....	604
第十一章 混战期间的罗马帝国 .....	651
第十二章 东方式的独裁政体和古代文明衰落的问题 .....	690
译名对照表 .....	739



## 图 版 目 录

46. 小亚细亚的生活:1. 向明恩神许愿的碑(《希腊学通讯公报》(法文),23,1899年,第389页,图1);2. 弗里季亚的一个地主及其妻子的墓碑(同前,20,1896年,第64页,图XVI);3. 小亚细亚的货运状况(不列颠博物馆) .....	367
47. 南俄罗斯的生活:1. 一个地主在他的田庄上;2. 一个地主在和斯基台人作战;3. 一个地主在和陶里亚人作战 .....	373

48. 叙利亚的实业:1. 保护葡萄园之神杜萨雷斯(阿勒颇博物馆);2. 载着驮篮的驴子(不列颠博物馆);3. 载着筐子的骆驼(不列颠博物馆);4. 一匹骆驼和赶骆驼者把乡下土产送往城市(照片,巴黎照片资料馆) ..... 379
49. 叙利亚的商业:1. 沙漠之舟:沙漠商队的骆驼(阿什莫尔博物馆);2. 西顿的一艘商船(照片,巴黎照片资料馆) ..... 382
50. 安息的生活:1. 安息的驮架骆驼(照片,纽约市艺术博物馆);2. 安息的耕种图,或牧牛图(同前) ..... 386
51. 埃及:泛滥期间的尼罗河三角洲(莫希约尼摄) ..... 395
52. 埃及:1. 亚历山大里亚(《皮奥氏文物图说》(法文),5 1899年,图1);2. 埃及的一个村庄(《希尔姑兰图画集》(意大利文),i,图L) ..... 398
53. 埃及的生活:1. 有车篷的大车(P. 佩德里泽:《富凯藏品中之希腊赤土陶器》(法文),图CXXIII);2. 采椰枣(同前);3. 驮着葡萄的骆驼(同前);4. 骆驼运瓮(不列颠博物馆);5. 阿基米德水车(那不勒斯,国民博物馆) ..... 403
54. 法尤姆的一个村庄卡腊尼斯(密执安大学,克耳西考古博物馆) ..... 409
55. 卡腊尼斯:1. 木椅;2. 花木柜;3. 梳羊毛的木梳;4. 筐子;5. 玻璃灯;6. 木槌;7. 棕叶扇;8. 笔(1—8 同前) ..... 414
56. 梅雷王国的生活情景:1. 努比亚女王在她的田庄上(开罗博物馆);2. 在努比亚打猎(同前) ..... 428
57. 梅雷王国:1. 象征一位努比亚国王的鸟隼的小雕像(宾夕法尼亚大学博物馆);2. 努比亚的长颈鹿(同前) ..... 435
58. 阿非利加:1. 阿非利加的富饶(P. 高克勒尔:《高卢与阿非利加镶嵌细工图谱》(法文),II,第1分册,图86);2. 神谷(苏斯博物馆);3. 阿非利加的一所庄院(同前) ..... 444
59. 阿非利加:的黎波里:1. 打谷场;2. 制酪场;3. 农作(均为V. 皮尼亚所摄) ..... 447



60. 阿非利加的赤土陶器:1. 土著(法兰西博物院);2. 地主(同前);3. 农民(同前) ..... 458
61. 阿非利加:沙漠边缘地带的农作和乡村生活(利比亚,的黎波里塔尼亚,文物局) ..... 463
62. 阿非利加:1. 向客人进酒(A. 梅尔兰,载《史学著作委员会考古学公报》(法文),1919年,图1);2. 一艘船在卸货(P. 高克勒尔,前引书,图189);3. 航海快船(同前,图166) ..... 468
63. 阿非利加:1. 阿非利加的一个田庄上的生活;2. 阿非利加的一个田庄上的畜栏和其他庄屋 ..... 471
64. 大勒普契斯港. 尤皮特尔—多利克努斯神庙(照片,利比亚,的黎波里塔尼亚,文物局) ..... 476
65. 阿非利加:大勒普契斯:1. 大勒普契斯的罗马市场(同前);2. 有着东方式柱头的柱子(同前) ..... 478
66. 阿非利加:大勒普契斯:1. 大勒普契斯的一个阔绰的市民,利比亚—罗马型(同前);2. 大勒普契斯的一个阔绰市民的雕像的像座,这人无疑是一个有钱的出口商(同前) ..... 481
67. 大勒普契斯大街上的大象(同前) ..... 481
68. 图拉真和阿德里安:1. 图拉真和退役军人(莫希约尼摄);2. 图拉真和商人(莫希约尼摄);3. 给意大利城市的贫儿补助金(阿利纳里摄);4. 图拉真和外省(阿利纳里摄) ..... 505
69. 战争的负担:1. 图拉真的军队在敌境劫粮(C. 契科里攸斯:《图拉真记功柱上之浮雕》(德文),图LXXXI);2. M. 奥雷留斯军队的辎重车队(佩特尔森等:《罗马圆柱广场上的马尔库斯记功柱》(德文),图CI—CII);3. 战利品和战俘(同前,图LXXXII) ..... 510
70. 图拉真和阿德里安:1. 贫儿补助金;2. 焚毁欠负国家债款的文簿(安德森摄) ..... 513
71. 阿德里安:1. 阿德里安;2. 铸有阿德里安像的钱币(不



列颠博物馆) .....	517
72. 描写芮罗、芮尔瓦和阿德里安的改革的钱币(不列颠博物馆) 馆) .....	528
73. 塞韦鲁斯氏:1. 塞普提米攸斯·塞韦鲁斯的青铜雕像 的头部(塞浦路斯,文物局);2. 铸有塞韦鲁斯、卡腊卡拉、 埃拉加巴卢斯、亚历山大·塞韦鲁斯、尤莉雅·多姆娜、 尤莉雅·梅萨、尤莉雅·曼梅雅等人头像的钱币(不列颠博 物馆) .....	558
74. 外省生活:1. 一个 <u>军侯</u> 因公出外视察(贝尔格莱德博物 馆);2. 兵士和农民(德意志阿耳滕堡博物馆);3. 兵士 赶着一辆装载食物的大车(斯特拉斯堡博物馆) .....	583
75. 三世纪前期的皇帝们:1. 马克西米努斯(阿利纳里摄); 2. 铸有普荃努斯、巴耳比努斯、哥尔匈三世、菲利普一世、 德秋斯等人头像的钱币(不列颠博物馆) .....	613
76. 三世纪后期的皇帝们:1. 加列努斯(阿利纳里摄);2. 铸有 克劳迪阿斯·哥提库斯、奥雷利亚努斯、塔契土斯、普 罗布斯、卡鲁斯、卡里努斯等人头像的钱币(不列颠博物 馆) .....	616
77. 三世纪和四世纪时的阿非利加:1. 阿非利加狩猎图; 2. 阿非利加牧马图 .....	634
78. 迪约克勒威安和君士坦丁:铸有迪约克勒威安头像的钱 币;铸有君士坦丁头像的圆牌;铸有马克西米安努斯、加勒 里攸斯、利契纽斯等人头像的钱币(不列颠博物馆) .....	696
79. 三世纪和四世纪时的阿非利加和日耳曼尼亚:1. 尤留 斯的田庄(突尼斯博物馆);2. <u>佃户</u> 送礼(特里尔,邦博 物馆) .....	721
80. 后期罗马帝国的意大利和阿非利加:1. 后期罗马帝国 的一个罗马人在打猎(阿利纳里摄);2. 汪达尔时期或拜 占庭时期阿非利加的一所庄院及其庄主(不列颠博物馆) .....	724



## 第七章

# 弗拉维攸斯氏和安东尼努斯氏 时期的罗马帝国

### 亚洲和非洲罗马诸行省中的城市与乡村

当我们从西方渡过爱琴海或海峡地带东去的时候，就来到了另外一个世界，这是一个历史悠久的东方文明世界，它有着自己独特的社会经济组织。希腊文化之立足于这片东方人的汪洋大海犹如一些孤岛，它不可能使这些地区的面貌全部改观。希腊化时代，这里很显著的一种现象就是城市中的希腊生活同乡村中的东方生活发生冲突，而到了罗马帝国时代，我们在这个地域看到与希腊化时代情况完全相同的冲突。但在阿非利加就不容易看到这种冲突，在那里，城市生活的发展不归功于希腊人而归功于腓尼基人，继腓尼基人之后则归功于罗马人。

小亚细亚的一些罗马行省都是富庶繁华之地。对于这些地方的社会经济情况无须详加讨论，因为我已经另有专著了。简要地复述我在那部专著中所得的结论和分析一下近二十年来所发现的新史料就够了。在小亚细亚各省中，存在着若干种土地租佃形式。首先是古老的同新兴的希腊城市辖区内所流行的占田面积不等的





所有制,这种制度为罗马人所承认。在这种制度下,所占之田或由业主本人亲自垦种,或由业主的奴隶或佃户垦种。我们不知道城市辖区内的土地有多少是按这种方式垦种的。某些晚近发现的史料证明这种垦种方法在沿海的城市里推行甚广。除了这种由市民分占的田地(κλήροι <份田>)外,许多古老的希腊城市还占有广阔的地区,那些地区居住着土著并由土著垦种。从罗马人的观点来看,这些村庄是“附属”或“直属”于城市的;从希腊人的观点来看,住在这些村庄里的人都是“近郊居民”(πάροιχοι <郊民>)或 νάτοικοι <客户>),他们从来不曾享有、也永远不会享有自治市公民的全部权利。如何对待这群人数众多的农民,这是城市贵族阶级的一个严重问题,其严重性与城市无产者的问题相等。村民们坚决要求分享自治市公民的权利;居统治地位的贵族竭力拖延时间,迟迟不肯解决这个问题,因为要解决这个问题就可能牵涉某些不利于他们的财政后果。从普鲁萨的迪约论 συνουσισμός <合并运动>那篇人所共知的演说词中可以略窥各城市由于这种城乡对立所产生的情况之一斑。他是一个自由主义者和哲学家,所以他极力主张推行一种能把城乡联合为一个社会经济整体的合并运动。这个问题对于小亚细亚许多城市而言都是一个关系重大的问题,例如弗里季亚的首府策勒芮的情形就是如此,附属于这个繁华城市的村落为数甚多。

虽然全境之内城市的数目不断增多,但仍有许多地区始终不属于任何城市辖区之内。这些地区的土地,或属于皇帝及其家属(他们承袭了赫梯、弗里季亚、吕底亚和波斯等国国王的遗产,承袭了罗马民族遗下的公产,承袭了反对恺撒及其嗣子的政敌们的遗产,至于承袭罗马贵族阶级其他成员的遗产更不在话下了),或属





1. 献给救世主兼财神明恩的许愿碑



2. 弗里季亚的一个地主及其妻子的墓碑



3. 小亚细亚的货运状况

图 46 小亚细亚的生活



## 图 46 说明

1. 献给明恩神的许愿碑。据称发现于阿提卡,但确系自小亚细亚带来该地。现藏不列颠博物馆。Th. 贺莫耳撰文,载《希腊通讯公报》(法文)23, 1899年,第389页,图1;A. 勒格兰德撰文,载达伦堡—萨格利约:《希腊罗马古物辞典》(法文)iii,第1395页,图4671;S. 赖纳赫:《希腊罗马浮雕图谱》(法文)ii,第483页,1。

碑文为:Μηρί Σωτήρι και Πλουτοδώτη (献给救世主兼财神明恩)(原文如此)。这块碑是一件难得的证据,它证实了以太阳神为主的万有神教当公元二、三世纪时在小亚细亚和叙利亚一带传布广远而迅速。在小亚细亚,这些信仰以奉明恩神为中心。崇奉那些光明之神,同时也就是崇奉那些创造文明和财富之神。我们这块碑上的碑文和浅浮雕全都表达了这一观念(参看 F. 曲蒙:《东方的宗教》(法文),第4版,(1929年)第58页,参看第66页)。碑的上部是明恩神—太阳神的面具,装上一顶太阳冠,冠的顶中有一个太阳和半月形,面具下面托着一个大半月形。其左右共有三颗星。碑的中部是一幅离奇的组合图。这是一个天平似的东西,天平杆是一条两头蛇,每个蛇头上顶着一个半月形,天平一头悬的是命运神的随身法宝(cornucopiae (富饶角)),角上有一条月牙蛇,另一头悬的是埃尔库勒斯神的随身法宝(大头棒和弓)。天平由一个大牛头支着,这牛头就是明恩神的标识,两个牛角之间有两个半月形、两个太阳盘和一个富饶角,牛额上一只大眼,眼上架着一个半月形。牛头的左右两旁是奉祀明恩神所用的法器——harpe (钩镰剑)和一种管乐器,以及命运女神的两把舵(所有这些东西像碑上其他东西一样都加上一个半月形)。在它们的下面是武耳卡努斯神的随身法宝(火钳)和维纳斯女神的随身法宝(镜子)。天平一端所悬的富饶角垂在迪约斯库里兄弟的两顶帽子上,另一端所悬的埃尔库勒斯神的大头棒垂在芮梅西斯女神的轮子上。天平的两边夹着两对火把,一对火把支在一个牛头上,另一对火把支在一个山羊头上(这是德梅特尔女神和埃留西斯秘密祭的标识)。碑的下部填补四幅星宫的图形以象征四季——室女宫(秋)在中央,顶着一个盘子,盘内有树叶和一块印着一道半月形纹的糕点,室女宫下面承以摩羯座(冬),左边是白羊宫(暮



春,五月),其后面有谷穗和水果,右边是狮子宫(夏),其后面有一条月牙蛇。白羊宫的尾端是梅尔库里攸斯神的 *caduceus* (和平标),摩羯宫的下面是阿波洛神的 *omphalos* (中心石)、鹳鸟和大鸡。

2. 墓碑。大概发现于弗里季亚(小亚细亚),据推测当在多里累乌姆或科威耶乌姆。伊斯坦布尔博物馆。〔门德耳,iii. 1077.〕P. 佩德里泽撰文,载《希腊通讯公报》(法文)20,1896年,第64页,图XVI;A. 勒格兰德撰文,载达伦堡—萨格利约:《希腊罗马古物辞典》(法文)iii,第1395页,图4670;S. 赖纳赫:《希腊罗马浮雕图谱》(法文)ii,第174页,2;参考W. H. 布克勒,W. M. 卡尔德,G. W. M. 科克斯等人撰文,载《罗马学杂志》(英文)15,1925年,第158页。第(3)号。

阿菲雍和她的丈夫加攸斯的墓碑(科威耶乌姆本地的一个雕匠 *Τειμίας Μουκουρεαβός* 所刻),这座碑题献给救世主赫卡特,或置于赫卡特的庇护下。在拱形碑额中立着的是太阳神鹰。上一栏中是三位一体的赫卡特神像,像的上面有太阳神的胸像和半月形;左面为明恩神;右面为小亚细亚的兼司太阳与霹雳之神,亦即斧神,还有他的神犬。明恩神的顶上是那位丈夫记账的简板;斧神的顶上是那位主妇的标识——篮子和鸽子、镜子和篦子。下一栏中是阿菲雍和加攸斯的胸像,阿菲雍拿着一个纺线杆。碑的最下面是一把犁。这是一对朴实、富裕、勤俭的资产阶级夫妇的墓碑,丈夫是一个地主,妻子是一位可为闺范的主妇。

3. 一块雕图腰线板的片段。发现于以弗所。不列颠博物馆。J. T. 伍德:《以弗所出土古物》(英文)(1877年),从第213页起;A. H. 史密斯:《不列颠博物馆雕刻品目录》(英文),ii,第1285号。

两辆沉重的大车,一辆由一联骡子拉着,另一辆由一联牛拉着,车上都装载着沉重的大包裹。小腰线板的另一部分雕的是角斗图。伍德认为两块这样的腰线板是以弗所的马涅锡安门上的配饰。但我却认为它们大概是这座门外的一座墓碑上的。所雕的图反映该墓死者生前所举办的一次角斗表演(参考意大利与此相类的墓碑,如蓬佩伊人乌姆布里秋斯·斯考鲁斯的墓碑,见马乌:《蓬佩伊的生活和艺术》(德文),第2版,第438页,图258,又如里耶提的墓碑,见S. 赖纳赫:《希腊罗马浮雕图谱》(法文)iii,第334页),以及大概反映他替本城市效劳的一件事,也许是饥荒时期为城市输进谷物,或者是为



城市负担政府所课的 *prosecutio annonae* (运公粮之差) (*παραπομπή*)；参看第八章和第九章。

于有钱的元老院议员家族中人，或属于供祀土著男神和女神的古老神殿，这种神殿遍布于该半岛。这些神殿中，有一些已为城市所并入或附属于城市，但仍有许多自成一特殊区，与皇家田庄和元老院议员的田庄同样地独立于城市之外，这种情况在亚美尼亚、卡帕多细亚和孔马杰芮等地尤为多见。在不属任何城市的土地上，生活是一种乡村性的生活。垦种土地的农民，有的是皇帝的佃农奴，有的是元老院议员的自由佃户，有的是属于阿纳托利亚神祇的奴隶或农奴，他们都住在远离城市的村落里，其生活和文明与城市大不相同。某些这样的村落范围扩大了，经济重要性加强了，有一些村民富足兴旺起来了；我们从这些村落之获得城市资格即可看出这种发展情况。但这只是一种例外情形。直到后罗马帝国时期和被突厥人征服的时候，小亚细亚的村落仍然保持其旧观，这种村落只是聚集了许多农民的茅屋，此外有一个市集场地、一座神庙、一个客店和地方当局及政府官员的一些公廨而已。我们最后看到，在契利契亚和伊骚里亚的荒山中，在托罗斯山和安提托罗斯山中，在卡帕多细亚和亚美尼亚的高原上，那些游牧部落过着半游荡的生活，对于他们所当纳以菲薄岁贡的人不大放在心上，只要有有机可乘就不择对象而肆行抄劫。

很难说小亚细亚究竟有多少地方包括在城市辖区之内，有多少地方不属城市行政管辖之内。这种比例在小亚细亚各处并不相同。在沿海，城市当然占首要地位：赫尔木斯和门德尔两河河谷地



带差不多完全分属各城市辖区。但是距海与大河愈远则城市愈少。在契利契亚的部分地区,在卡帕多细亚、亚美尼亚和孔马杰芮,城市则十分少见。卡帕多细亚依然被划分为若干军州,以一个土著族长或知州为其首长。但即使在城市辖区内,生活主要还是乡居式的。在城市城区以外,生活依然遵循古代东方的方式,农民们的茅舍村居星罗棋布,数以千百计。繁华的大城市尽管日见其发展,而小亚细亚仍不失为一个以农民和村落为主之邦。

黑海东岸、北岸和克里米亚的希腊城市以及半希腊的波斯普鲁斯国,自奥古斯都以来事实上已经成为罗马帝国的一部分。关于这个地区在帝国早期的政治文化史,我已另有专书论及。从社会经济观点来看,我们所要讨论的这个地区可分为三个部分:希腊城市(特别是鄂耳比亚和克尔索讷苏斯以及高加索沿海诸城市)的辖区,波斯普鲁斯王国,名义上臣属于波斯普鲁斯王国的色雷斯人和伊朗人部落和土邦。从考古遗存来看,克尔索讷苏斯的辖区大概分划为若干份田,分属市民所有,而且大多辟为葡萄园。在鄂耳比亚,以及在第聂伯河与布格河河口的许多半希腊式的城市里,情况有所不同。关于这些城市,我们虽无直接史料,但可以想象得到,这一片肥沃的土地是由土著们耕垦的,他们向他们的武装领主缴纳一笔实物租赋,而这些领主们于春夏两季离城下乡来监课农功。

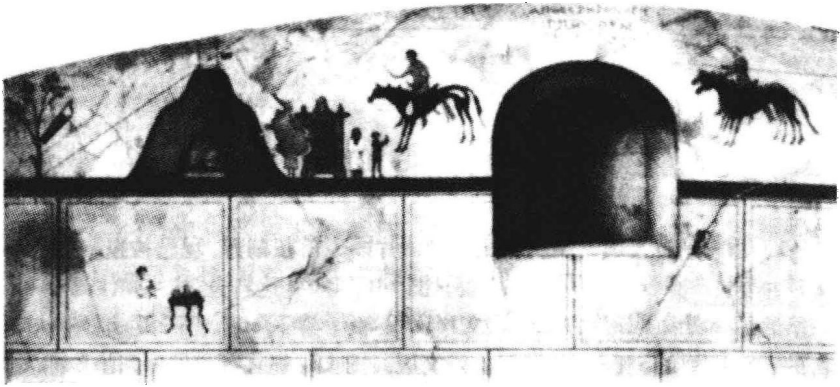
关于波斯普鲁斯王国的社会经济组织,我们知之较悉。这个王国包括所谓刻赤半岛以及一部分属于塔曼半岛的地方——刻赤海峡靠克里米亚这边岸上的潘提卡佩乌姆、特奥多西亚和若干小城市的辖区,以及塔曼半岛上的法纳哥里亚等城市的辖区。这个



面积不大而土壤肥沃的领域有土筑的长城防御克里米亚和塔曼半岛上那些半游牧居民的入侵，城垣上有望台和小 *castella*（碉堡）。在这些长城以内的土地，一部分归国王和希腊城市的市民所有，一部分归神庙和庙中祭司所有。土地由土著们耕垦，地主的畜群（大多为马）也由土著们看管，这些土著住在茅屋和山洞里，实际上纵然不是奴隶也是农奴。每逢春天来到，地主们就携带他们的家眷和家丁离开城市，有的坐在沉重的四轮大车中，有的骑在马背上，迁居到他们的田间庐帐里来，监督种田和牧放等农事。在晨间，他们全身披挂，带着家丁，骑马外出，到傍晚再回庐帐；如果有匪帮前来，城上就放起信号，于是所有的地主都带领他们的家丁和一队武装农民出发迎敌，毫无疑问，他们也掳掠邻居的田地牧群以示报复。到了秋天，他们带着收获好的谷物转回城市的住宅。牲畜大约仍留在草原上，予以特殊的保护。地主收来的谷物售给从希腊和小亚细亚来的商人。大部分谷物都属于国王，其中一部分是地主们所纳的租赋，另一部分是从王家领地上收来的仓储，国王实为全王国中最大的地主和最大的粮商。国王把他的一部分谷物用船运送给罗马军队，特别是本都、卡帕多细亚和亚美尼亚的驻军，他从比提尼亚的总督那里领到一笔年金作为报酬。

在克里米亚的草原上，斯基台国王住在半希腊式的市镇纳波利斯，其地在今辛菲罗波尔附近。他所过的生活大抵同于波斯普鲁斯国王。在这里，地主们都是统治部落的成员。这里的谷物由欧帕托里亚海港装船运往鄂耳比亚，再由彼处运往希腊和运给多瑙河上的驻军；一部分谷物则为克尔索讷苏斯的商人包购。塔曼半岛、库班河上、亚速海沿岸和顿河上的梅奥特人部落和萨尔马特

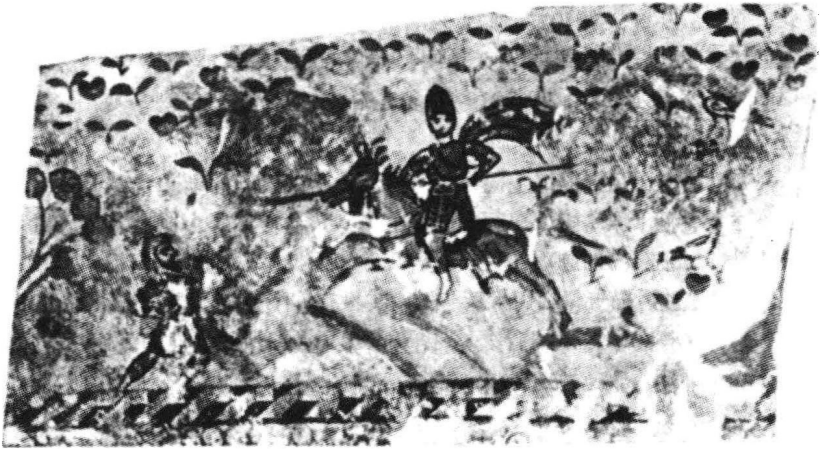




1. 一个地主在他的田庄上



2. 一个地主在和斯基台人作战



3. 一个地主在和陶里亚人作战

图 47 南俄罗斯的生活





## 图 47 说明

1. 潘提卡佩乌姆一座坟墓上的壁画片段。前在刻赤, 现已被毁。《俄罗斯考古委员会报告》, 1878 年, 图说, 图 I-1; N. 孔达科夫, J. 托尔斯泰, 和 S. 赖纳赫:《南俄罗斯的古迹》(法文)(1892 年), 第 203 页, 图 187; 拙著:《南俄罗斯的古装饰画》(1913 年, 俄文版), 图 LI; 拙著:《南俄罗斯的伊朗人和希腊人》(英文)(1922 年), 图 XXVIII-1。其铭文为 'Ανεστημένος Ἡγηρίπου ὁ καὶ Κτηραμένος [IOSPE, ii. 123.]。

图所示为潘提卡佩乌姆的一个大地主的乡居生活。墓主披挂武装, 后随一个家丁, 骑着马向他的家庭寓所走去, 那寓所是一座真正游牧式的庐帐。他的家人(妻室儿女和仆役)聚集在庐帐内, 或在庐帐旁的一棵树的树荫下; 树旁是他的长矛, 他的箭袋则挂在一根树枝上。这当然是在夏天, 地主通常都住在城里, 到天气暖和时才出城到草原上来, 披挂着武装并带着武装仆役。他来监督农功, 同时也来保卫他的劳动者和收获者以免于受附近山地里的陶里亚人和附近平原上的斯基台人的侵袭。

2. 潘提卡佩乌姆一座坟墓上的壁画片段。刻赤。V. 斯塔索夫撰文, 载《俄罗斯考古委员会报告》1872 年, 图 X; 孔达科夫、托尔斯泰和 S. 赖纳赫, 同上书, 第 209 页, 图 192; 拙著:《南俄罗斯的古装饰画》(俄文), 图 LXX-IX, 和《南俄罗斯的伊朗人和希腊人》(英文), 图 XXIX-3; 同前作者撰文, 《希腊学杂志》(英文)39, 1919 年, 第 152 页, 图 VIII; S. 赖纳赫:《希腊罗马古画图谱》(法文), 271. 2。

一个潘提卡佩乌姆的地主同一个来自克里米亚低地的斯基台封建领主作战。这个潘提卡佩乌姆人率领着一小支军队, 这支军队由他的朋友、靠客和农奴组成。正在向他进攻的是一伙蓬头散发的斯基台人, 他们都很勇悍, 擅骑射, 但已被潘提卡佩乌姆人所包围, 其中有一人连人带马被杀死在草原上。我们从碑文中得知, 有许多潘提卡佩乌姆人在保卫他们的田地牲畜时也遭到同样的死亡。

3. 同图 2。斯塔索夫撰文, 载《俄罗斯考古委员会报告》1872 年, 图 VI; 拙著:《南俄罗斯的古装饰画》(俄文), 图 LXXVIII; 拙著:《南俄罗斯的伊朗

